

京都陀螺



京都陀螺起源於安土桃山時代，做為上流社會女性們的玩具。利用和服的布及綿線纏繞而成，質感及多彩之美為其特徵。室內遊戲專用的陀螺只需利用指尖，在榻榻米或是飯桌上都能輕易轉動。製作軸心及撚線帶子，再順著陀螺卷繞，將形體調整好後並固定即可完成。也可視個人喜好放入金線或是加上圖樣等來裝飾。

安土桃山時代 1573-1603

製作：京都市

京陀螺



在安土桃山时代，作为上流社会女性玩具制成的陀螺是京陀螺的起源。用和服的布和棉线卷绕，美丽的质感和色泽是其特征。“座敷独乐”（客厅陀螺）是只要用指尖就能轻松打转，在榻榻米和膳台上也能旋转的室内游戏专用陀螺。制作芯棒、宽扁棉线、用棉线缠绕芯棒、成形后，调整并固定。视情形，也会上色或是使用金线等装饰。

安土桃山时代 1573-1603

制作：京都市

교(京) 팽이



아즈치모모야마 시대에 상류계급의 여성들의 놀이기구로 만들어진 교팽이가 그 시초다. 의복의 옷감이나 면 끈을 감아서 만들며, 그 질감과 색채가 아름다운 것이 특징이다. 손가락 끝으로도 돌리기 쉬우며 다다미나 쟁반 위에서도 잘 도는 실내놀이전용의 놀이기구다. 막대기를 만들고, 편편한 끈을 만들고, 몸통감기에 이어 형태를 잡고 고정시켜서 완성한다. 경우에 따라 금실이나 그림을 붙여 장식한다.

아즈치모모야마 시대 1573-1603

교토시 제작

Kyo-koma (Top)



These tops originated as playthings for upper class ladies of the Azuchi-Momoyama period. They are made with wrappings of kimono cloth and cotton string, and they are distinguished by the beauty of their texture and coloration. They spin easily with a light touch of the fingertips whether placed on a tatami mat or a table, and they are made to be enjoyed indoors. The shape is formed and set in a process of making a central pole, making *hirahimo* string, and then wrapping the body. Sometimes ornamentation such as gold thread or pictures are then applied.

Azuchi-Momoyama period 1573-1603

Produced by City of Kyoto